

**Z M L U V A**  
**o prenájme majetku štátu**  
**č. 1/2002**

uzatvorená podľa zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov medzi:

**1. Prenajímateľom:** Správa zariadení Úradu vlády SR  
Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava  
IČO: 002895  
zastúpená: Ing. Miroslavom Pánkom - povereným riadením SZ ÚV SR  
bank. spojenie: NBS Bratislava  
číslo účtu: 19-11820-012/0720

(ďalej len "prenajímateľ")

a

**2. Nájomcom:** Miestny úrad mestskej časti Bratislava - Rusovce  
Balkánska 102, 851 10 Bratislava  
IČO: 304611  
  
zastúpený: Dušanom Antošom – starostom mestskej časti  
bank. spojenie: VÚB Bratislava - mesto  
číslo účtu: 1525-052/0200

(ďalej len "nájomca")

**Článok I.**

**Predmet nájmu**

(1) Prenajímateľ, ako správca majetku štátu v súlade s ustanovením § 13 zák. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, prenecháva do nájmu nájomcovi majetok štátu zapísaný na liste vlastníctva č. 577 kat. úz. Rusovce a to:

- časť parc. č. 5/1 o výmere 132 216 m<sup>2</sup> (ostatné plochy) - areál parku kaštieľa v Rusovciach s výnimkou „Zariadenia staveniska“ stavby kaštieľa,
- parc. č. 6 o výmere 5 073 m<sup>2</sup> (zastavané plochy) – amfiteáter,
- parc. č. 8 o výmere 37 m<sup>2</sup> (zastavané plochy) – vodná veža,
- parc. č. 2 o výmere 201 m<sup>2</sup> (zastavané plochy) – vrátnica,

a na liste vlastníctva č. 827 kat. úz. Rusovce a to:

- parc. č. 1058 o výmere 4435 m<sup>2</sup> (ostatné plochy) – areál „čel'adníka“.

(2) Predmet nájmu netvorí a jestvujúce inžinierske siete vybudované na predmetnom území a „Zariadenie staveniska“ stavby rekonštrukcie kaštieľa.

(3) Nájomca berie na vedomie, že areál kaštieľa v Rusovciach (vrátane parku) je vyhlásený za kultúrnu pamiatku (zapísanú v ÚZKP SR pod č. 346) a podlieha pamiatkovej ochrane a starostlivosti.

## **Článok II.**

### **Účel nájmu**

(1) Prenajímateľ prenajíma nájomcovi do nájmu len nehnuteľnosti uvedené v článku I. bod (1) tejto zmluvy a nájomca sa súčasne zaväzuje, že prenajaté nehnuteľnosti bude používať výlučne na ciele:

- humanitárne a ochranu životného prostredia spojené s revitalizáciou parku v Rusovciach tak, aby si park zachoval svoju pôvodnú rozlohu, charakter úprav a návaznosti na okolitý terén,
- spoločenského charakteru zahrňujúce výchovno-vzdelávací a kultúrny program.

## **Článok III.**

### **Doba nájmu**

(1) Nájomný pomer sa uzatvára na dobu určitú – 5 rokov od začiatku účinnosti zmluvy.

(2) Doba nájmu môže byť predĺžená len na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán, uzatvorenej najneskôr ku dňu skončenia nájmu.

## **Článok IV.**

### **Nájomné**

(1) Za užívanie predmetných nehnuteľností uvedených v čl. I. bod (1) tejto zmluvy stanovili zmluvné strany nájomné vzájomnou dohodou na sumu 1,- Sk ročne.

(2) Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné uvedené v bode 1 na účet prenajímateľa vedený v NBS Bratislava č. ú.: 19-11820-012/0720 najneskôr do 10 dňa po uplynutí príslušného roka.

## **Článok V.**

### **Povinnosti nájomcu**

(1) Nájomca je povinný užívať predmet nájmu opísaný v článku I. riadne a v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.

(2) Nájomca nie je oprávnený predmet nájmu opísaný v článku I. tejto zmluvy ďalej prenajímať ani umiestňovať na ňom bez súhlasu vlastníka zariadenia dočasného charakteru, ako napr. marigotky, sklady, garáže, stany, ap.

(3) Nájomca sa zaväzuje preukázať zabezpečenosť dostatočného množstva finančných prostriedkov z programu „INTERREG“ a ich použitie na účel nájmu podľa čl. II. najneskôr v deň podpisu „Odovzdávacieho a preberacieho protokolu“.

(4) Nájomca je povinný hradiť všetky prevádzkové náklady, výdavky a správne poplatky spojené s užívaním a správou predmetu nájmu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.

(5) Úpravy a opravy je nájomca oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa. Prenajímateľ si vyhradzuje právo odsúhlasovať výber rozhodujúcich zabudovaných materiálov a zariadení.

(6) Nájomca sa zaväzuje zabezpečovať všetky činnosti súvisiace so správou, prípravou a realizáciou investičnej činnosti za účelom revitalizácie parku vo svojom mene, na vlastné náklady a nebezpečenstvo, za dodržania všetkých platných všeobecne záväzných právnych predpisov a noriem v oblasti výstavby (najmä ná úseku územného plánovania a stavebného poriadku, ochrany pamiatok, ochrany životného prostredia, ochrany prírody, ochrany vôd) po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.

(7) Nájomca bude pri zabezpečovaní činností podľa bodu (6) postupovať s odbornou starostlivosťou. Svoju činnosť bude uskutočňovať v súlade so záujmami prenajímateľa a v súlade s vyjadreniami a rozhodnutiami dotknutých orgánov štátnej správy.

(8) Nájomca zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia osôb pri prevádzkovaní predmetu nájmu, dodržiavanie predpisov požiarnej ochrany a ostatných všeobecne záväzných nariadení tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo znehodnoteniu zariadení prenajímateľa ako aj verejných priestranstiev a komunikácií.

(9) Nájomca je povinný oznamovať prenajímateľovi bez zbytočného odkladu vznik akýchkoľvek škôd na predmete nájmu.

(10) Pri zistení škody zavinenej nájomcom je tento povinný uviesť na svoje náklady vec alebo zariadenie do pôvodného stavu.

(11) Nájomca berie na vedomie, že v prípade verejného záujmu, ako napríklad vybudovanie nových inžinierskych sietí a rozvodov strpí práce súvisiace s ich pokládkou.

(12) Nájomca sa zaväzuje umožniť vstup určeným osobám na predmet nájmu za účelom jeho kontroly a dozoru a informovať prenajímateľa o stave prípravy a priebehu realizácie prác v súvislosti so správou a investičnou činnosťou na predmete nájmu.

(13) Nájomca je povinný po skončení nájmu odovzdať prenajímateľovi všetky nevyhnutné doklady vzťahujúce sa k predmetu nájmu potrebné k jeho prevádzkovaniu a správe.

## **Článok VI. Povinnosti prenajímateľa**

Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať predmet nájmu opísaný v článku I. bod (1) tejto zmluvy nájomcovi v stave spôsobilom na užívanie podľa článku II. tejto zmluvy.

## **Článok VII. Skončenie nájmu**

(1) Nájomný pomer končí uplynutím doby uvedenej v článku III. tejto zmluvy.

(2) Pred uplynutím doby podľa článku III. tejto zmluvy nájomný pomer môže skončiť:

- a) dohodou prenajímateľa a nájomcu;
  - b) výpoveďou prenajímateľa s trojmesačnou výpovednou lehotou,
  - c) výpoveďou nájomcu s trojmesačnou výpovednou lehotou,
- príčom výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po

doručení výpovede.

(3) Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy odstúpiť bez uvedenia dôvodu. Právne účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú okamihom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

### Článok VIII. Záverečné ustanovenia

(1) Akékoľvek zmeny tejto zmluvy sú prípustné len formou písomných dodatkov ku zmluve, podpísaných oboma zmluvnými stranami.

(2) Nájomné právo podľa tejto zmluvy nepodlieha zápisu v katastri nehnuteľností.

(3) Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných predpisov.

(4) Všetky technické a odborné a cenové informácie, s ktorými nájomca príde do styku pri plnení tejto zmluvy je oprávnený použiť výlučne iba pre účely tejto zmluvy a nebudú poskytované bez súhlasu prenajímateľa tretej osobe.

(5) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po podpísaní každá zo zmluvných strán obdrží po dva exempláre.

(6) Táto zmluva nadobúda účinnosť od okamihu odovzdania predmetu nájmu opísaný v článku I. tejto zmluvy nájomcovi a jeho prevzatia nájomcom, čo obidve zmluvné strany potvrdia podpísaním „Odovzdávacieho a preberacieho protokolu“.


#### Prílohy :


Výpis z LV č. 577 – príloha č. 1

Výpis z LV č. 827 – príloha č. 2

Kópia z katastrálnej mapy na parcely: 1, 2, 5/1, 6, 8, 1058 – príloha č. 3.

V Bratislave dňa 18. septembra 2002.

  
prenájomateľ



  
  
nájomca

y nadobudnutia:

UJVA C.40/95-57 O PREVODE SPRAVY K NEHNUTELNOSTI

70/95

ST C: TARCHY

z zápisu.

oznámky:

z zápisu.

Objednávka: 827/02

Vyhotovil: [REDACTED]

Strana: 002



Handwritten signature and a faint rectangular stamp.



Katastrálny úrad v Bratislave  
105 Správa katastra Bratislava V

V Ý P I S Z K A T A S T R A N E H N U T E Ľ N O S T Í

Adresa .....: Bratislava V  
Katastrálny úrad .....: BA-m.č. RUSOVCE  
Katastrálne územie: RUSOVCE

Dátum vyhotovenia :14.02.2002  
Čas vyhotovenia .....:11:17:22

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 577

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

(celkom parciel ..... 5)

Parcelné číslo	Výmera m2	Druh pozemku	Charakteristika	Právny vzťah k ZÚO	Prísluš. k ZÚO	EL	Číslo zmeny
1	2478	Zastavané plochy	100 700		1	605	88/96
2	201	Zastavané plochy	630		1	605	88/96
5/1	132216	Ostatné plochy			1	605	88/96
6	5073	Zastavané plochy	610		1	605	88/96
8	37	Zastavané plochy	713		1	605	88/96

Legenda:

Druh chránenej nehnuteľnosti  
100 - Nehnuteľná kultúrna pamiatka  
Prísluš. k ZÚO - príslušnosť k zastavanému územiu obce  
1 - pozemok v zastavanom území obce

Stavby (celkom stavieb ..... 1)

Úpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Charakteristika	Poznámka	Číslo zmeny
31	2	630	dom		230/01

Legenda:

Druh stavby  
630 - Objekty obchodné, ubytovacie a stravovacie - Stavba so súpisným číslom

ČASŤ B: VLASTNÍCI

(celkom vlastníkov ..... 1)

Pr. priezvisko, meno (názov)	Číslo zmeny
Adresa a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka	
1 SR-SPRAVA ZARIADENI URADU VLADY SR B-NAM. SLOBODY 1 IČO: 2895 Podiel: 1/1	313/99



Okresný úrad v Bratislave V  
105 Odbor katastra nehnuteľnosti

V Ý P I S Z K A T A S T R A N E H N U T E Ľ N O S T Í

Okres .....: Bratislava V  
Obec .....: BA-m.č. RUSOVCE  
Kat. územie: RUSOVCE

Dátum vyhotovenia :25.11.1998  
Čas vyhotovenia .....:10:05:28

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 827

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

(celkom parciel ..... 2)

Parcelné číslo	Výmera m2	Druh pozemku	Charakteristika	Právny vzťah	Prísluš. k ZÚO	EL	Číslo zmeny
1057	2685	Zastavaná plocha			1	696	131/97
1058	4435	Zastavaná plocha	704		1	696	60/98

Legenda:

Prísluš. k ZÚO - príslušnosť k zastavanému územiu obce  
1 - pozemok v zastavanom území obce

Stavby

(celkom stavieb ..... 1)

Súpisné číslo	na parcele číslo	Charakteristika	Poznámka	Číslo zmeny
30	1057	ČELADNIK		131/97

ČASŤ B: VLASTNÍCI

(celkom vlastníkov ..... 1)

Por. č.	Priezvisko, meno adresa vlastníka	Rodné číslo IČO	Spoluvlast. podiel	Číslo zmeny
1	SR-SPRAVA ZARIADENI URADU VLADY SR	IČO_rč: 289500	1/1	131/97
	KUPA V-386/97 Z 17.4.1997			131/97
	ŽIADOSŤ O ZAPIS ZO DŇA 16.10.1997			60/98

ČASŤ C: ŤARCHY

Bez zápisu.

Poznámky:

Bez zápisu.